

H113

L 865

陆善采 著

实用汉语

SHIYONG HANYU

YUYIXUE

语义学

学林出版社

(沪)新登字 113 号

特约编辑：余 士

封面设计：郭伟星

实用汉语语义学

陆善采 著

学林出版社出版 上海文庙路 120 号

新华书店上海发行所发行 丹阳新华印刷厂印刷

开本 850×1156 1/32 印张 7.25 插页 4 字数 165,000

1993 年 4 月第 1 版 1993 年 4 月第 1 次印刷 印数 1—3,000 册

ISBN7-80510-830-7/H·16

定价 6.50 元

序

从语言学发展的历史可知，无论是西方还是东方，人们对语义问题的探索是开始得很早的。世界上最早三个语言研究中心（古印度、古希腊和古代中国）的语言研究工作，实际上都是从对古代文献的考订、注释开始的。考订、注释涉及的主要方面是字义、词义的理解和解释的问题，由此逐渐形成了传统的语义学。传统语义学的研究，在理论和研究方法方面都取得了不少成果，积累了相当丰富的资料。然而，它的研究范围比较狭窄，主要局限于词义方面，并且缺乏深度和系统性，因而进展始终比较缓慢。直至19世纪末，法国语言学家布雷阿尔（M·Bréal）出版了《语义学探索》（*Essai de sémantique*）一书，使语义学成了语言学中的一个独立学科，从此，具有现代意义的语义研究才逐渐取得较快的发展。近几十年来，随着结构语义学的发展，以及将语义分析引入语法研究领域，西方现代语义学在深度和广度方面都取得了十分引人注目的成果。

与西方相比较，语义研究在我国的进展显得更加缓慢，长时期来局限于训诂学和词汇学的范围之内，在语言研究的诸领域中，始终是一个最薄弱的环节。直到80年代初，才开始出现了转机。随着西方现代语义学的理论和研究方法逐渐被较系统地深入地介绍进来，以及文化语言学的兴起，语义研究开始受到越来越多的人的注意。在借鉴西方理论的同时，人们不约而同地把目光集中到了汉语语义的特点上，努力建构切合汉语实

际的汉语语义学的框架。这方面的研究，近几年来已取得令人可喜的收获，如贾彦德的《汉语语义学》和苏新春的《汉语词义学》已先后面世。陆善采同志的《实用汉语语义学》也是这类研究的成果之一。我有机会先读了这部书稿，获益良多，也为他在这一新的研究领域中跨出了可喜的一步而感到由衷的高兴。

善采同志的这一著作的一个重要特点，是突出了实用性。他以当代先进的语义学理论为指导，通过分析汉语的语音、词汇、语法、修辞、文字等方面与语义的关系，对汉语的各种语义现象以及与之有关的种种因素作了较为细致的探讨；坚持从汉语的实际出发，发掘、归纳汉语语义的特点，同时又十分注意为汉语应用的实践服务，因而有比较明显的实用价值。善采同志长期从事语文教学工作，有较丰富的实践经验，在书中他特别注意分析语文教材中的实例，相信这对广大语文教师来说也是很有参考价值的。

一改过去长期冷落的境况，目前我国的语义研究已渐成气候。势头是好的，但还仅仅是开始。等待着我们去的工作有许许多多；国外语义研究的先进理论和有用的经验，我们还要充分汲取；我国历代训诂学的丰厚遗产，则有待我们去认真发掘、总结及进行创造性的转化工作；极端丰富的汉语实际的语义现象，也需要我们去作更为详细的剖析与条理化工作。十分可喜的是，近几年来，有志于此者，是越来越多了。相信不久的将来，在这一新的园地里，必将绽开出许多新的绚丽的花朵。相信善采同志经过更深入的钻研，也必然会取得更大的成果。

徐志民

1993年3月于复旦大学

本社出版的部分语言学著作

已经出版的有：

- | | |
|--|-------------|
| 社会语言学 | 陈 原著 |
| 近代汉语指代词 | 吕叔湘原著 江蓝生订补 |
| 张世禄语言学论文集 | 张世禄著 |
| 计算语言学引论 | 钱 锋著 |
| 欧美语言学简史 | 徐志民著 |
| 语言与语言教学论集 | 黄岳洲著 |
| 蛮野文化的追捕手——古汉字品格说 | 赵 虹著 |
| 汉语文字与审美心理(“青年学者丛书”) | 臧克和著 |
| 人文精神，还是科学主义？
——20世纪中国语言学思辨录(“青年学者丛书”) | 申小龙著 |
| 语义学：跨学科的学问(“人文丛书”) | 毛茂臣著 |
| 京剧音韵概说 | 陈小田著 |
| 语音学新论 | 宋一平著 |
| 京剧音韵探究 | [日]稻叶志郎著 |
| 英语读音学和读音符号 | 周静梓 陈爱文著 |
| 语文小札(“夜读丛书”) | 吾三省著 |
| 五用成语词典 | 周宏溟编著 |
| 语音文字规范化手册 | 上海师大教务处编 |
| 李氏中文字典 | [香港]李卓敏编 |
| 逆序英语背诵词典 | 田 刚等编 |

即将出版的有：

- | | |
|---------|-------|
| 金文大字典 | 戴家祥主编 |
| 汉语异体字字典 | 李玲璞主编 |

目 录

序	徐志民	1
---	-----	---

第一章 引言

第一节 语义与语义学	1
第二节 汉语语义研究与现代语义学的关系	4
第三节 研究汉语语义的意义	5

第二章 汉语的词义分析

第一节 词义和词义分析	6
第二节 汉语的音位与词义的关系	9
第三节 汉语的声调与词义的关系	10
第四节 汉语儿化与词义的关系	13
第五节 叠音、加音与汉语词义的关系	16
第六节 汉语中某些事物的名称与语音的关系	24
第七节 汉语的同音词与语义的关系	25
第八节 汉语同源词的语音与词义的关系	33
第九节 汉语外来词的译音与汉语词义的关系	36
第十节 汉语语素与词义的关系	37
第十一节 汉语词的义素分析	44
第十二节 汉语的语义场	46
第十三节 汉语词义的组合关系与聚合关系	49

第十四节	汉语词义的演变	55
第三章	汉语句子的语义分析	
第一节	汉语词汇意义及词汇意义的组合关系与 句子意义的关系	68
第二节	汉语句子的词序、结构与句子意义的关系	70
第三节	汉语的虚词与句子意义的关系	76
第四节	汉语的量词与句子意义的关系	79
第五节	汉语的语调与句子意义的关系	80
第四章	汉语语义中的同义现象	
第一节	汉语的同义词	84
第二节	反语	96
第三节	汉语的直言义与婉言义	100
第四节	汉语的比喻义	111
第五节	汉语的借代义	115
第六节	汉语的全称义与简称义	120
第五章	汉语语义中的褒义现象和贬义现象	
第六章	汉语语义中的反义现象	
第一节	什么是反义现象	128
第二节	汉语反义现象产生的原因及其表现形式	129
第三节	汉语的反义词	131
第四节	假话	137
第七章	汉语的歧义现象	
第一节	汉语歧义现象产生的原因和种类	140
第二节	消除汉语句子歧义的主要方法	146
第八章	汉语的精确义与模糊义	
第一节	精确义与模糊义的关系	149
第二节	汉语精确义和模糊义词语的使用	152

第九章 汉语的隐语与语义的关系	
第一节 什么是隐语·····	159
第二节 谜 语·····	160
第三节 暗语与黑话·····	162
第四节 其他暗示语·····	169
第十章 语言环境与汉语语义的关系	
第一节 什么是语言环境·····	173
第二节 广义的语言环境与汉语语义的关系·····	175
第三节 狭义的语言环境与汉语语义的关系·····	188
第十一章 非语言手段与汉语语义的关系	
第一节 说话时的神情、手势、姿态与汉语语义的关系··	191
第二节 其他非语言手段与汉语语义的关系·····	199
第十二章 汉字与汉语语义的关系	
第一节 六书与汉语语义的关系·····	202
第二节 形声字的形符、声符与汉语语义的关系·····	205
第三节 单义字、多义字、同义字与汉语语义的关系·····	212
第四节 同音字与汉语语义的关系·····	216
第五节 汉字在修辞中的奇妙意义·····	217
第六节 切勿望文生义·····	220
第七节 消除汉字对汉语语义的一些消极影响·····	223
后 记 ·····	225

第一章 引 言

第一节 语义与语义学

一、什么叫语义

我们在对别人说话的时候,所说的每一个语素、词、每一句话都表达一定的意思。一个句子,或者是要告诉别人一件事情,或者要说明一个道理,或者向对方提出一个问题,或者表达自己的某种感情。这种在交际中使用语言所表达出来的思想感情就叫做语义。语义是通过语言的各级单位——语素、词、词组、句子、语段——和这些单位的组合表达出来的。所有语言的各级单位都是声音和意义的统一体。语素是语言中音义结合的最小单位,是组合成词的备用单位。有的语素,单独可以成为词,成为语言的一个造句单位,例如,“这是一条河。”这句话里的“这”、“是”、“一”、“条”、“河”五个词都是由一个词素构成。这样的词叫做单纯词。可是现代汉语大多数语素不可以单独成词,而必须同别的语素一起共同组合成一个词、词组或成语。例如现代汉语中的“丰”、“基”、“牧”、“健”,“第一”、“第二”中的“第”,“老张”、“老师”中的“老”,以及其他作合成词后缀的“子”、“儿”、“头”、“们”、“者”、“员”、“然”等等半自由、不自由的单音节语素,都不能单独成词。由两个或者两个以上语素组成的词叫做合成词,如工人、农民、树叶等。词组是由词组合而成,成语是习惯的固

定词组或短语，句子则由词或词组组合而成。语素虽然包含有一定的意义，但是它还不是能够独立使用的语言单位；只有词才是能够独立使用的最小的语言单位。词组、成语、句子、语段等语言单位是以词为基本单位组合而成的。当然，语素有语素的意义，词有词的意义，词组、句子和语段以及整篇文章或说话，也都分别有它们自己的意义。词所表示的意义就是词义，它是客观事物和客观现象在人们的意识中的概括的反映。例如，“日光”这个词，其词义是指“太阳发出来的光”，其意义就比“日”和“光”的意义要大些。词组的意义又比词的意义丰富、复杂。例如“伟大的祖国”，其意义就是说我们的国家不是一般的国家，而是气象雄伟、疆域辽阔，令人景仰的国家。成语的意义固定而丰富，言简而意赅。例如“望梅止渴”，本来是一个历史故事，源于《世说新语·假谑》。故事说，曹操率领军队到了一个没有水的地方，士兵们渴得很，简直都走不动了。这时曹操就骗他们说：前面有片梅树林，到那里摘梅子吃，可以解渴。士兵们听了后，想到梅子的酸味，口里都流出了口水，也就不那么渴了。后来就用“望梅止渴”比喻愿望无法实现，用空想来安慰自己。句子所表示的则是一个明确而完整的意义，因此句子是语言的使用单位。例如，“今年是个大丰收年。”这句话说明：（1）时间是今年，不是去年、前年，也不是明年、后年；（2）是丰收，而不是歉收；（3）是大丰收，而不是小丰收，也不是一般的丰收；（4）预示着明年的日子将过得宽裕、轻松、愉快。至于语段的意义，那就更加丰富、更加完整了。由此看来，语义指的是人们所使用的语言的各级单位的意义，而词义仅仅是一个词——语言中的一个单位——的意义。比较起来，语义的概念大，词义的概念小，语义包括词义。因此，说“语义就是词义”或者说“词义也叫语义”，把语义和词义等同起来，是不科学的，不符合语言实际的。这也正是传统

语法学和传统语义学的局限。我们现在研究汉语语义必须冲破这一局限。

二、什么是语义学

在讨论这个问题之前先介绍一下传统语义学和现代语义学这两个概念。

所谓传统语义学，是指自希腊时代(公元前 400 年左右)直至 19 世纪初叶之前的语言学家关于语义问题的研究。传统语义学的特点是在词义与语义之间、词义学与语义学之间划上等号。比如，柏拉图(plato, 公元前 427—前 347)在他所写的对话录《克拉底洛篇》(Cratylus)里，就认为词是用来指称客观世界里的不同事物的，或者是用来给客观世界里的不同事物起名的。这就是平常人们所说的“命名说”，至于认为词义就是概念的观点，则被人们称之为“概念说”。这种把词义学等同语义学的传统语义学观点长期以来影响很大。直至今日，坚持这种观点的人中外均有。

现代语义学兴起于二十世纪五六十年代，它是在批判继承了传统语义学的基础上建立起来的。一方面，它继承了传统语义学着重研究词的意义(含词与词之间存在的语义关系)的成就和优点，另一方面，它又进而透过词义的表面，深入到它的微观层次去进行探索，同时还大大地扩大了语义研究的内容，扩展了语义研究的领域，变更和增添许多研究语义的方法。这些领域除了词义的本身之外，还包括了词义的组合与聚合，词的义素分析，语义场，词组和句子意义的分析，语言环境与语义之间的关系以及哲学、心理学与语义的关系，等等。著名的英国现代语义学家利奇(G. Leech)的《语义学》和美国的语义学家赫尔福德和希斯利(J. R. Hurford and B. Heasley)的《语义学教程》是当今世界上具有代表性的现代语义学著作。

从上面的介绍可知,所谓语义学就是专门研究语言意义(语言的各级单位的意义)以及一切与语义有关的现象的学科。它的研究对象就是语言的各级单位(语素、词、词组、句子、句子群、整段整篇的说话和文章,乃至整本著作)的意义,以及语义与语音、语法、修辞、文字、语境、哲学思想、社会环境、个人修养的关系,等等。由于语义学所包涵的内容太多、太广泛,涉及很多学科,因而语义学实际上是一种跨学科的学问。

第二节 汉语语义研究与现代 语义学的关系

汉语的语义研究是要研究汉语的各级语言单位的意义以及与这些意义有关的一切语言现象,具体地说,主要研究:汉语的语音与词义的关系;汉语词义构成的因素;汉语词的义素分析;汉语词义的分类和演变;汉语词义的组合与聚合关系;汉语的语义场;汉语的句子意义的分析;汉语的同义现象、反义现象和歧义现象;汉语的精确义与模糊义;汉语的语法与语义的关系;语言环境与汉语语义的关系;汉民族的非语言手段、汉字与汉语语义的关系;等等。

由于汉语和汉语语义有它自身的特点,所以我们讨论汉语语义时,必须坚持实事求是的原则,从实际出发,尽可能采取与汉语及其语义的特点相适应的方法和编排次序,而不必去照搬西方语义学家的某些名词术语和编写方法。至于他们的正确的理论和先进的经验,我们还是必须学习、采取或借鉴的。

此外,马克思主义认为社会科学研究必须贯彻实践的原则。我们研究汉语语义,也必须贯彻实践的原则。一方面,关于汉语语义的理论、观点,必须来源于我国人民长期以来运用汉语进行

交际、进行斗争的实践；另一方面，研究汉语语义理论，又是为了更好地用理论去指导运用汉语进行交际、进行斗争的实践，为提高汉语的交际效果服务。

第三节 研究汉语语义的意义

据统计，全世界有语言 5651 种。汉语是全世界使用人口最多的语言，也是联合国六种工作语言（英语、法语、俄语、汉语、西班牙语、阿拉伯语）之一。汉语和汉字又具有明确、简短的特点和优势，不少有识之士认为，二十一世纪将是汉语汉字发挥威力的时代。因此，我们研究汉语的语义具有重要的意义。通过研究，我们将能更准确、更全面地了解 and 掌握汉语的语义，进一步丰富和纯洁我们的民族语言，使之更加规范化；通过研究，我们还将进一步提高我们的汉语文知识水平，提高汉语的表现能力，使汉语能更好地为我们的日常交际和“四化”事业服务。

第二章 汉语的词义分析

第一节 词义和词义分析

一、什么是词和词义

词是语言组织中能够独立运用的、具有声音、意义和语法功能的基本单位,或者说是能够自由运用的最小的音义结合体。词与词组合成词组;词、词组又组合成句子。一个句子的意义由组合成这个句子的全部词的意义组合而成。因而分析和研究词义对于分析句子、乃至整段整篇说话(或文章)的语义有着重要的意义。因此,长久以来,传统语言学把词抬高到凌驾于一切语言单位之上,把词作为语法分析的出发点和中心,把词义和语义等量齐观。可见研究词义对于整个语义的研究具有非常重要的意义。那么,词义到底是什么呢?古今语义学家的看法并不一样,下面是几种较有代表性的见解。

1. 认为词义就是事物的名称。这是古希腊的柏拉图提出来的。这一看法是片面的,并不能全面概括词的意义,因为世界上绝大部分词并不是有关事物的名称,而是反映人类或事物的性质、状态、行为或语法的功用等等的。

2. 认为词义就是概念的意义,“词即概念”。不少传统语义学家赞同这一看法。然而这也欠妥当。因为词义除了包含概念之外,还包含人们对事物的各种主观感受,如褒贬色彩、风格色彩和形象色彩等等。

3. 认为词义是由词与外部世界的联系,词与世界事物的关系构成的,即把词义视为“所指关系”。这一说法适用范围比“命名说”广,但词的深层意义和词的各种附加意义仍没有包含进去。

4. 认为词义是概念意义和其他意义的统一体。这是英国语义学家利奇的观点。他认为词义有概念意义,此外还有别的意义;即内涵意义,风格意义,感情意义,搭配意义等。(见利奇《语义学》)我们国内当代的大多数语言学家的看法与利奇的观点大致相同。例如,高名凯等人也认为词义的核心是理性意义(概念意义),其次还有形象色彩、感情色彩和风格色彩等。

我们认为,第四种见解比较有道理。词义的核心的确是理性意义(概念意义),即词所反映的客观对象的范围和本质。然而理性意义只是词义的基本内容。一个词的词义往往还有其他意义,即人们对客观对象的主观感受。这些主观感受就是人们平常所说的词义的附加色彩——形象色彩、感情色彩和风格色彩。汉语的词义也是如此。如“工人”的理性意义是:(1)人;(2)劳动者;(3)个人不占有生产资料、依靠工资收入为生的劳动者(多指体力劳动者);(4)是社会财富的主要创造者;在资本主义社会里是被剥削者、被压迫者,在社会主义社会里是国家的主人。这是对“工人”这一类人的本质特征的概括。除此之外,“工人”还有许多附加的、非本质特征的意义:

形象意义(形象色彩):由“工人”这个词所引起的人们对工人形象的联想。(1)在工厂、工地上做体力劳动;(2)多穿上与其工种相适应的工作服;(3)在机械化、自动化程度低的年代里多做笨重的、又脏又累的体力劳动;在机械化、自动化程度高的企业里,主要干开机器、按电钮的工作,体力消耗大为减轻,但精神需要高度集中,文化技术水平要求高。(4)由无数工人组

成的工人阶级,代表了最先进的生产力,这个阶级具有大公无私的精神和高度的组织性、纪律性;等等。

感情意义(感情色彩):这是说话者内心对有关事物的爱憎感情和臧否态度。说“工人”这个词的人,如果是剥削阶级或剥削阶级思想严重的人,那么,就带有鄙视、轻蔑的态度。我国解放前的“工字不出头,出头不是工”的俗语,表示的就是这种心态。而在社会主义社会里,工人阶级是领导阶级,工人是企业的主人,工人的职业令人羡慕不已,许多人欲当工人而不得。所以,一般人在说起“工人”这个词时,又充满着尊敬、赞扬的感情。由此我们知道,词义的感情意义,往往也因时代不同、阶级不同而导致褒贬各异。

任何一个词都有理性意义,许多词还有其他的附加意义,有的词还有好几个附加意义,但并不是每个词都有同样多的附加意义。例如“工人”这个词,就没有风格意义,而“生日”和“诞辰”就都有风格意义和感情意义。其中“生日”具有口语的风格意义,“诞辰”具有比较庄重的书面意义,“诞辰”还具有浓厚的褒扬意义和颂扬的感情。“生日”虽也可能有庆贺感情,但无浓厚的颂扬之意。“九里香”的形象色彩特别浓,也带有赞美的感情,但却无风格意义。至于“带鱼”、“两头蛇”的非理性意义,则只有形象色彩一项。因而,一个词除了理性意义之外,还具有什么样的附加意义,必须具体分析,不能一概而论。

二、怎样考察和分析汉语的词义

考察和分析汉语的词义,当然首先是分析汉语词的理性意义(概念意义)及其附加意义(色彩),就像前面对“工人”等词的分析一样。由于词义的核心是词的理性意义(概念意义)即词所反映的客观对象的范围和本质,所以分析词的理性意义也就是分析词义的核心。例如汉语的“资本”这个词,它所反映的客观

对象的范围和本质是：(1) 掌握在资本家手里的生产资料和用来雇佣工人的货币。资本家通过资本来剥削工人，取得剩余价值。(2) 经营工商业的本钱。(3) 比喻从事某项事业的基础和条件。“资本”的这三个义项尤其是其中的第一个义项就是“资本”这个词所反映的客观对象的本质。这是客观存在的事实和现象，谁也否认不了的。资产阶级语义学家切斯(S.Chase)认为“资本”只是一个空空洞洞的词，是人们幻境中的东西，从来不表示什么。他甚至认为，要不是人们编造出“失业”、“阶级斗争”这些词，那么资本主义社会中的失业、腐败、阶级斗争等等弊端也就不会存在了。这显然是唯心的、不符合社会现实和语言实际的。我们研究、分析汉语的词义，一定要坚持马列主义的辩证唯物主义的认识论，反对唯心论。这样，才能使我们的语义研究不至于走入歧途。

当然，考察分析汉语的词义，除了必须分析汉语词的理性意义(概念意义)外，还应分析词的各种附加意义(色彩)以及汉语语音与词义的关系(见本章第2—9节)，汉语语素与词义的关系，汉语词的义素，汉语的语义场，汉语词义的组合关系和聚合关系，汉语词义的演变，等等。

第二节 汉语的音位与词义的关系

音位是同一种语言或方言里有区别词义作用的最小的语音单位。汉语的每一个音位都有区别词义的作用。例如普通话的[tɑ](打)、[t'ɑ](他)、[lɑ](拉)、[mɑ](妈)等音节，它们的元音音位相同(都是[ɑ])，但是由于辅音音位不同而致使词义各异。又例如[t'ɑ](塔)、[t'ə](特)、[t'u](兔)、[t'ɿ](替)等音节，其辅音音位相同，都是[t']，但是因为元音音位不同而词义不同。汉